

## **Literaturliste „Leichte Sprache“**

(Die Bücher können unter den angegebenen Signaturen in der Bibliothek ausgeliehen werden, gerne schicken wir Ihnen die Bücher auch zu)

### **I. Ratgeber zum Thema „Leichte Sprache“**

#### **Ratgeber Leichte Sprache : Die wichtigsten Regeln und Empfehlungen für die Praxis (SGA47)**

*Ursula Bredel ; Christiane Maaß* 2016

Leichte Sprache ist eine vereinfachte Form des Deutschen. Sie ermöglicht auch Menschen mit eingeschränkten Lesefähigkeiten, die schriftlichen Texte zu verstehen und so besser an der Gesellschaft teilzuhaben. Sie wollen lernen, Texte in Leichter Sprache zu erstellen oder in Leichte Sprache zu übersetzen? Sie suchen nach einer kompakten Einführung als Grundlage für Unterricht oder Selbststudium? Sie wollen sich über die Möglichkeiten barrierefreier Kommunikation mittels Leichter Sprache - zum Beispiel in öffentlicher Verwaltung, Bildungseinrichtungen oder Unternehmen - informieren? Dann finden Sie in diesem Band alles, was Sie wissen müssen: Wie ist Leichte Sprache entstanden und welches ist die aktuelle Gesetzeslage? Welche Argumente sprechen für den Einsatz von Leichter Sprache? Wer sind die Adressantinnen von Leichter Sprache? Welche Regeln sind auf Wort-, Satz- und Textebene zu beachten?

### **II. Leichte Sprache in der Elementarerziehung**

#### **Märchen erzählen in Leichter Sprache : Das Praxisbuch ; Mit Methoden, Regeln und 12 ausgearbeiteten Märchen (NF213)**

*Katharina Gernet* 2017

Märchen sind mit ihren Figuren, Symbolen und Bildern ein wichtiger Teil unseres kulturellen Erbes. Die klassischen Märchentexte bedienen sich jedoch oft einer schwierigen Sprache und klingen antiquiert. Für Menschen mit eingeschränkter Sprachkompetenz, Menschen mit Lernschwierigkeiten oder mit Migrationshintergrund schafft das Erzählen in Leichter Sprache einen barrierefreien Zugang zu den Märchen. Das Praxisbuch erläutert die Regeln für die Übertragung von Märchen in Leichte Sprache und zeigt praktische Beispiele. Zusätzlich gibt es viele Tipps für lebendiges Vorlesen. Zum Vorlesen gibt es diese 12 fertig ausgearbeiteten Märchen: Sterntaler, Der dicke fette Pfannekuchen, Rotkäppchen, Frau Holle, Rumpelstilzchen, Dornröschen, Die Bremer Stadtmusikanten, Der Wolf und die sieben Geißlein, Aschenputtel, Hänsel und Gretel, Schneewittchen und Der Froschkönig.

#### **Mein Märchen-Buch in Leichter Sprache : 6 Märchen der Brüder Grimm (TPE27)**

*Katharina Gernet* 2017

Märchen sind sehr alte Geschichten. Die Menschen haben früher viele Märchen gekannt. Die Menschen haben sich Märchen erzählt, wenn sie zusammensaßen. Die Brüder Grimm haben die Märchen gesammelt und aufgeschrieben. In diesem Buch sind sechs Märchen: Sterntaler, Rotkäppchen, Rumpelstilzchen, Der Froschkönig, Frau Holle und Aschenputtel. Die Autorin hat die Märchen in Leichter Sprache aufgeschrieben.

### **III. Leichte Sprache und Religion**

#### **Bibel in leichter Sprache : Jesus erzählt von Gott (BH231)**

*Dieter Bauer ; Claudio Ettl ; Sr. M. Paulis Mels FSGM ; (Ill.) Dieter Groß* 2017

Biblische Texte sind nicht immer einfach zu verstehen. Auch regelmäßige Bibelleser/innen haben damit oft ihre Probleme. Um wieviel mehr Menschen mit Lernbehinderung oder solche, die (noch) nicht so gut

Deutsch sprechen. Für diese Menschen gibt es jetzt eine Textsammlung aus 14 biblischen Geschichten in leichter Sprache zum Selberlesen. Ergänzt werden die Geschichten durch erläuternde Illustrationen.

## **Leicht gesagt! : Biblische Lesungen und Gebete zum Kirchenjahr in Leichter Sprache (KE203)**

Anne Gidion ; Jochen Arnold ; (Hrsg.) Raute Martinsen

2. Aufl., 2017

Komplexe Inhalte und Sachverhalte in einer einfachen Sprache zu vermitteln, gehört zu den wichtigsten Regeln im journalistischen Schreiben. Doch geht das auch in einem Gottesdienst? Wie man rituelle, bisweilen formelhafte gottesdienstliche Sprachformen zusammenbringen kann, mit einer "Leichten Sprache" in Lesungen und Gebeten reden, verdeutlicht dieses Buch. Die Autorinnen und Autoren zeigen, wie es geht: Der Band umfasst ausgewählte Bibeltexte für die Sonn- und Feiertage im Kirchenjahr (mit Kasualien). In der Regel werden zwei biblische Texte unterschiedlicher Gattung angeboten. Außerdem Gebete in allen Formen: Vorbereitungsgebete, Kyrie-/Gloria-Sequenzen, Tagesgebete, Fürbitten und Abendmahlsgebete (Form I und II). So wird deutlich: Die Verbindung aus leichter und geprägter Sprache erleichtert das Zuhören, Verstehen und Feiern im Gottesdienst. Gottesdienste werden für ihre Besucher aktueller, dynamischer und somit zugänglicher.

## **Katechetische Blätter 4/17 : Leichte Sprache (36/17.4)**

(Hrsg.) Deutscher Katechetenverein e.V. und der Arbeitsstelle für Jugendseelsorge der Deutschen Bischofskonferenz

2017

- Aufhören, "Kirchisch" zu sprechen - (wie) geht das? : Gibt es ein Helmmittel gegen die abgehobene Sprache der Kirche - Zusammenfassung des Auftaktartikels in Leichter Sprache - Leichte Sprache: Vielfalt als gesellschaftliche Realität anerkennen : Leichte Sprache kann helfen, schwer verstehbare Texte für viele Menschen verständlicher zu machen - Bibel - Bilder - Barrierefrei : Zur Bildserie in diesem Heft - Was wahr ist, ist auch leicht zu sagen - oder? : Worauf es ankommt, damit aus Theologie in "Leichter Sprache" eine persönliche und leichte Theologie wird - Frohe Botschaft - ganz leicht?! : Das Projekt "Evangelium in Leichter Sprache" überragt die Sonntagsevangelien in Leichte Sprache - Bibel-Geschichten in Leichter Sprache : Ein Werkstattbericht zum Kooperationsprojekt der Lebenshilfe Bremen - Seht, ein Mensch: Der Christus von Aulhausen : Zum Farbdruck dieses Heftes - Mit Gutem mehr Menschen erreichen : Innovative Ideen zu Leichter und Einfacher Sprache aus unterschiedlichen pastoralen Handlungsfeldern - Voll schwer?! : Bibeltexte in Leichter Sprache für den inklusiven RU : Der RU muss sich der Herausforderung Inklusion stellen - Sag's doch einfach!... In deinen eigenen Worten : Religiöse Sprache ist eine schwere Sprache - Muss das sein? - Gastliche Gottesdienste : Wie wird Liturgie so gefeiert, dass sie mitvollziehbar und verständlich ist? - Fragen zum Glauben - Lernen in Leichter Sprache - Die Poesie Gottes ist leicht zu überhören : Generationengespräche - Die überarbeitete Einheitsübersetzung - Auf ein Neues: Luther 2017 - Religionsunterricht - unverzichtbar für alles, die ihn (nicht) besuchen

Bei Fragen oder Anregungen können Sie sich gerne an mich wenden: Evang. Medienhaus, Bibliothek, Kerstin Thoma, Augustenstraße 124, 70197 Stuttgart, Tel. 07 11/ 222 76 44,

E-Mail: [kerstin.thoma@evmedienhaus.de](mailto:kerstin.thoma@evmedienhaus.de),

Meinen Blog finden Sie unter [www.medienkompass.de](http://www.medienkompass.de)

Neues finden Sie unter <https://www.evmedienhaus.de/ueber-uns/ueber-uns/downloads/>

Öffnungszeiten: Mo, Di + Do: 9.00 bis 16.30 Uhr , Mi + Fr: 9.00 bis 12.30 Uhr

Bestellte Medien können Sie auch zu jeder Tages- und Nachtzeit im Vorraum des Ökumenischen Medienladens abholen bzw. zurückbringen. Lassen Sie sich hierzu bitte den Türcode geben.